

## AVVERTENZE GENERALI

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.
- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.
- Durante l'utilizzo degli apparecchi assicurarsi che la distanza tra lampada ed oggetto illuminato non sia inferiore a quella indicata dal relativo simbolo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni richiedendo i ricambi originali alla ditta costruttrice.
- L'installatore deve garantire il corretto montaggio meccanico ed elettrico dell'apparecchio.
- E' responsabilità dell'utilizzatore verificare la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema di binario elettrificato e gli apparecchi applicati.
- Per il fissaggio a soffitto impiegare solo materiale conforme alle norme dell'ispettorato dei lavori edili.
- Per apparecchi con sorgenti Led, la sorgente luminosa contenuta deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.
- Se il cavo flessibile esterno viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- Temperatura massima ambiente notturno ad apparecchio acceso non superiore a 50°C
- Temperatura minima ambiente notturno ad apparecchio acceso non inferiore a -20°C
- Temperatura massima ambiente diurno ad apparecchio spento non superiore a 60°C

## GENERAL WARNING

- The safety of the unit is guaranteed only if these instructions are followed correctly; therefore please retain them.
- During assembly or lamp replacement, be sure that the power supply has been cut off, before making connections to the mains.
- The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.
- Check that the distance between the lamp and the lighted object is not less than that shown in the symbol when using light fittings for halogen or metal halide lamps.
- Do not use light fittings without protection glass shield, replace the glass if cracks appear. ask the factory for original spare parts.
- The installer should guarantee the correct mechanical and electrical installation of the light fixture.
- It is the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical, and thermal compatibility of the track system and the fittings.
- Material used for ceiling fixation should conform to relevant building regulations.
- With reference to luminaire's, the light source contained shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- If the external flexible cable is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, the after-sales service or equivalent qualified personnel in order to avoid danger.
- Maximum nighttime ambient temperature when the fitting is switched on not exceeding 50°C
- Minimum nighttime ambient temperature when the fitting is switched on not lower than -20°C
- Maximum daytime ambient temperature when the fitting is switched off not exceeding 60°C

## AVERTISSEMENTS GENERAUX

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation appropriée des instructions suivantes; il est donc nécessaire de les garder.
- Avant d'effectuer les connexions de réseau, pendant le montage ou le remplacement des lampes, s'assurer d'avoir débranché la tension.
- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- En utilisant des appareils pour les lampes halogènes et à halogénures, il faut s'assurer que la distance entre la lampe et l'objet éclairé n'est pas inférieure à celle indiquée par le symbole correspondant.
- Ne pas utiliser les appareils sans verre de protection et le remplacer si fêlé ou fissuré.
- Demander des pièces originales au fabricant.
- L'installateur doit garantir le montage mécanique et électrique correcte de l'appareil. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de garantir la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système rail et les luminaires.
- Tout matériel pour fixation au plafond doit être conforme aux normes de la construction du bâtiment.
- En référence aux luminaires à Led, la source de lumière contenue ne doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée.
- Si le câble flexible externe est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié équivalent à fin d'éviter tout danger.
- Température ambiante maximale nocturne lorsque l'appareil est allumé ne dépassant pas 50°C
- Température ambiante minimale la nocturne lorsque l'appareil est allumé pas inférieure à -20°C
- Température ambiante maximale diurne lorsque l'appareil est éteint ne dépassant pas 60°C

## ACHTUNG

- Die Sicherheit des Gerätes ist nur bei ordnungsgemäßer Befolgung nachstehender Anweisungen gewährleistet; demzufolge sind die Anleitungen unbedingt aufzubewahren.
- Bevor elektrische Anschlüsse und bei Montage oder Wechseln der Lampen, vergewissern Sie sich daß die Stromzufuhr unterbrochen wurde.
- Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Bei Leuchten für Halogen und Metaldampfampfen, vergewissern Sie sich, daß der Abstand zwischen der Leuchte und dem beleuchteten Objekt mindestens dem auf dem entsprechenden Symbol angegebenen Abstand entspricht.
- Die Leuchte nicht ohne Sicherheitsglas anwenden und das Glas auswechseln wenn es Risse gibt. Sie sollten den Hersteller um originelle Ersatzstücke bitten.
- Der Installateur sollte die korrekte mechanische und elektrische Installation der Leuchte garantieren.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische, und thermische Verträglichkeit zwischen dem Stromschienen System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen. Im Deckenbereich nur baupolizeilich zugelassenes Befestigungsmaterial verwenden.
- Bei geräten Led-lichtquelle, das enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Um Gefahren zu vermeiden darf das externe flexible Kabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder einem gleichwertigen qualifizierten Personal ausgetauscht werden.
- Maximale nächtliche Umgebungstemperatur bei eingeschaltetem Gerät nicht über 50°C
- Minimale nächtliche Umgebungstemperatur bei eingeschaltetem Gerät nicht unter -20°C
- Maximale Tagesraumtemperatur bei ausgeschaltetem Gerät nicht über 60°C

GLI APPARECCHI POTREBBERO SUBIRE MODIFICHE TECNICHE SENZA PREAVVISO.  
THE DEVICES COULD HAVE TECHNICAL MODIFICATIONS OR UPDATES WITHOUT PRIOR NOTICE.  
LES APPAREILS PEUVENT SUBIR DES MODIFICATIONS TECHNIQUES SANS PRÉAVIS.  
DIE GERÄTE KÖNNEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG TECHNISCHEN ÄNDERUNGEN UNTERZUGEN WERDEN.



Tutti i componenti di questo apparecchio possono essere riciclati in impianti specializzati.  
All components of this appliance can be recycled in specialized plants.  
Tous les composants de cet appareil peuvent être recyclés dans des usines spécialisées.  
Alle Komponenten dieses Gerätes können in spezialisierten Anlagen recycelt werden.



SIDE S.p.a. SOCIO UNICO - Via C.Cattaneo, 90 - 20851 LISSONE (MB) - Italy - Tel. 039 2449001

Sede legale: Via Italia, 39 - 20900 Monza (MB)

Cap. Soc. int. Vers. 3.000.000 - Reg. Soc. Trib. di Monza n. 22645 - C.C.I.A.A. n. 1102034



UNI EN 9001

# LONGLIGHT ECO

NC. 822587

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX

1									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--



## CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUE TECHNIQUES - TECHNISCHE MARKMALE

IP 65

Protetto contro la polvere e i getti d'acqua  
Protected against dust and splashing  
Protégé contre poussière et les jets d'eau  
Staubdicht und geschützt gegen Strahlwasser



Apparecchio idoneo al montaggio su superfici normalmente infiammabili  
Light fixture which can be mounted on normally inflammable surfaces  
Appareil qui peut être installé sur surfaces normalement inflammables  
Leuchte die auf normal entflammbaren Oberflächen montiert werden kann



Apparecchio di classe II  
Class II light fixture  
Appareil de classe II  
Klasse II Leuchte



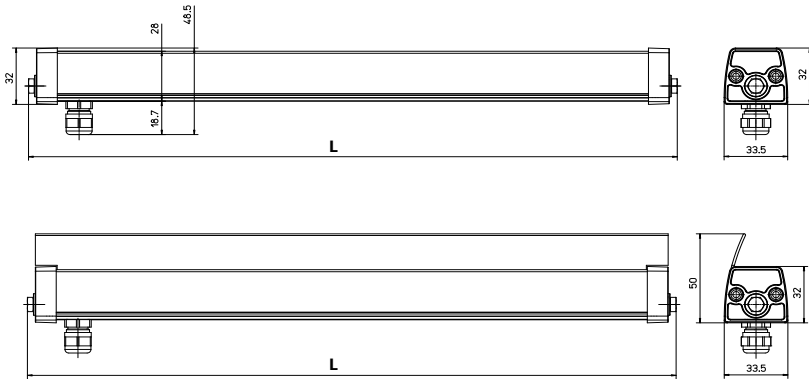
Apparecchio conforme alle direttive EN 60598-1:2015  
Light fixture in conformity with the norms EN 60598-1:2015  
Appareil en conformité avec les normes EN 60598-1:2015  
Leuchte gemäß den Normen EN 60598-1:2015 Niedervolt

## ATTENZIONE - ATTENTION - CAUTION



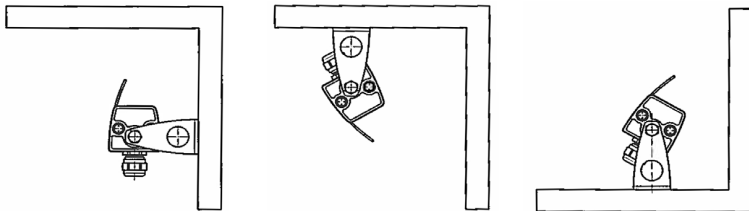
GRUPPO DI RISCHIO 0 (secondo norma EN 62471-2008) - RISK GROUP 0 (accordance with EN 62471-2008)  
GROUPE DE RISQUE 0 (selon la norme EN 62471-2008) - GEFAHRGRUPPE 0 (nach der Norm EN 62471-2008)

**SIDE**®



**L = 345, 690, 1037 mm** Lunghezza con kit di fissaggio  
Length with fixing kit  
Longeur avec le kit de fixation  
Breite mit Montage-Kits  
Largura con kit con kit de fijación

**INSTALLAZIONE PRODOTTO - INSTALLATION OF THE - INSTALLATION DE L'APPAREIL  
INSTALLATION DER LEUCHTE - INSTALACIÓN DE L'APARATO**



**STAFFE DI MONTAGGIO**

Kit staffe per il montaggio e la rotazione dei proiettori lineari.

**MOUNTING BRACKETS**

Bracket kit for the mounting and the rotation of linear projectors.

**ÉTRIERS DE MONTAGE**

Kit de support pour le montage et la rotation des projecteur linéaires.

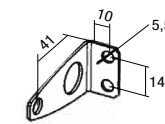
**MONTAGENBÜGEL**

Bügel Kit für die Montage und die Drehung des linear Projektoren.

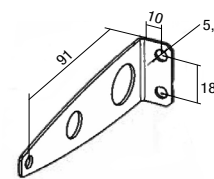
**ABRAZADERAS DE MONTAJE**

Kit de abrazaderas para el montaje y la rotación de proyectores lineales.

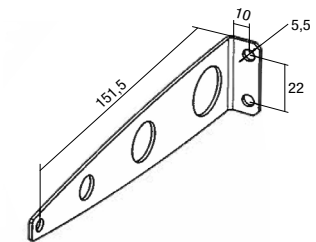
**161 codice KIT** - n. 2 pezzi  
**code KIT** - n. 2 pieces  
**code KIT** - n. 2 pièces  
**Code KIT** - n. 2 Stück  
**código KIT** - n. 2 piezas



**162 codice KIT** - n. 2 pezzi  
**code KIT** - n. 2 pieces  
**code KIT** - n. 2 pièces  
**Code KIT** - n. 2 Stück  
**código KIT** - n. 2 piezas



**163 codice KIT** - n. 2 pezzi  
**code KIT** - n. 2 pieces  
**code KIT** - n. 2 pièces  
**Code KIT** - n. 2 Stück  
**código KIT** - n. 2 piezas



**MONTAGGIO STAFFE**

Il kit staffe è fornito con viti di fissaggio da utilizzare per il montaggio sul corpo apparecchio.

Nel caso di installazione degli apparecchi accostati per linee continue orientare le staffe come illustrato in Fig. A

**MOUNTING BRACKETS**

The bracket kit is supplied with fixing screws to be used for installation on the body of the fitting.

In the case of installation of the fittings combined for continuous lines for orienting the brackets as shown in Fig. A

**ÉTRIERS DE MONTAGE**

Le kit de support est fourni avec des vis de fixation à utiliser pour l'installation sur corps de l'appareil.

Dans le cas du montage des appareil combinés pour les lignes continues pour l'orientation des supports comme le montre la Fig. A

**MONTAGENBÜGEL**

Der Bügel-Kit wird mit Schrauben geliefert für die Installation auf des Gerätes eingesetzt werden.

Im Fall der Montage des Gerätes für kontinuierliche Linien kombiniert für Orientieren den Bügel wie dargestellt in Fig. A

**ABRAZADERAS DE MONTAJE**

El kit de abrazaderas se suministra con tornillos de fijación para ser utilizado para la instalación en el cuerpo del dispositivo.

En el caso de instalación de los aparatos combinados de líneas continuas para orientar los soportes como se muestra Fig. A

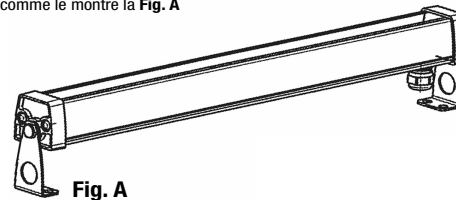


Fig. A

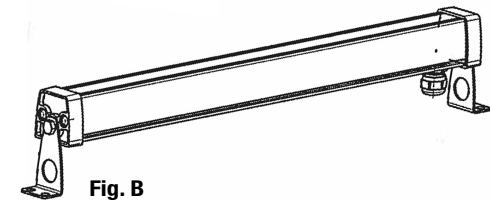


Fig. B

**CONNESSIONE ELETTRICA**

- La connessione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Dopo essersi assicurati che sia stata tolta tensione all'impianto, connettere il cavo di alimentazione di rete dal corrugato al cavo a due conduttori sul prodotto L= 1000 mm
- Per la connessione utilizzare morsettiere adeguata conforme alle norme IEC 60998-2-1 Ed. 2.0 adeguatamente protetta e/o muffole con resina o nastro autogglomerante (non inclusi) per mantenere il grado di protezione.

**ELECTRICAL CONNECTION**

- The installation requires the use of qualified personnel.
- Be sure that the power supply has been cut off, connect the supply cable from corrugated to the cable with two conductors on the fitting L= 1000 mm
- For the connection use a terminal block in conformity with IEC 60998-2-1 Ed. 2.0 and/or knob with resin or self-amalgamating tape (not provided) to maintain the degree of protection.

**CONNEXION ÉLECTRIQUE**

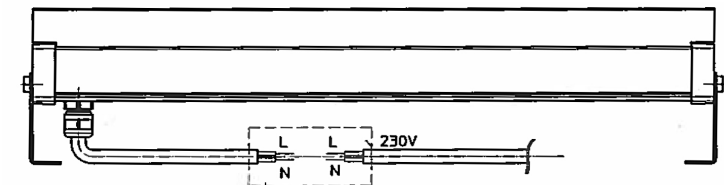
- L'installation nécessite l'utilisation de personnel qualifié.
- S'assurer d'avoir débranché la tension, effectuer la connexion du câble de réseau de ondulé au le câble deux conducteurs de produit L= 1000 mm
- Pour la connexion utiliser un bornier en conformité avec les normes IEC 60998-2-1 Ed. 2.0 et/ou le bouton avec de la résine ou du bande fusionnant (non fourni) pour maintenir le degré de protection .

**ELEKTRISCHE VERBINDUNG**

- Der Anschluss und die Installation müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden
- Vergewissern Sie sich das die Stromzufuhr unterbrochen wurde, das Netzkabel von der Wellrohr auf das Produkt zweiadrigem Kabel anschließen (L. 1000 mm)
- Verwenden einen Anschlussblock den Regeln gemäß IEC 60998-2-1 Ed. 2.0 verbinden und/oder Knopf mit Harz oder Selbst amalgamierenden Band (nicht mitgeliefert) anschließen, um die Schutzart zu gewährleisten.

**CONEXIÓN ELÉCTRICA**

- La instalación requiere el uso de personal cualificado.
- Asegurese de haber cortado la tensión, conecte el cable de alimentación de corrugado al cable de dos conductores del producto L= 1000 mm
- Utilizar abrazaderas en conformidad con IEC 60998-2-1 Ed. 2.0 y/o pomo con resina o cinta auto-amalgamar (no incluido) para mantener el grado de protección.



**CONNESSIONE STAGNA  
WATERTIGHT CONNECTIO  
CONNEXION ÉTANCHE  
ANSCHLUSS WASSERDICHT  
CONEXIÓN ESTANQUE**